DJX-800 User Manual

SHEET 1 [FRONT]
420 x 297 mm

iDance | HEADQUARTER: iDance Audio H.K. Unit I, 6/F., MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong | iDance Germany - RBM Trading GmbH Geschäftsführer: Mr. Dennis Hendrik Zurhorst Beckedorfer Str 13, 21218 Seevetal, Germany

PARTYBOX DJX800

Wireless 500W and LIGHT PARTY System
Système PARTY sans fil, 500 et LUMIÈRE
Drahtloses 500W und LICHT PARTY System
Sistema 500W- and LUCI PARTYSTEM
Sistema inalámbrico de 500 W y sistema de luces PARTY
Altoparlante wireless con luci ad effetto speciali
Draadloze 500W- en LICHT PARTY-luidspreker
Trådlöst PARTY-system med 500 W och LJUS

Instruction Manual
Manuel d'instructions
Handleiding
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Manual do usuário
Bruksanvisning

ENGLISH • FRANÇAIS • NEDERLANDS • DEUTSCH • ESPAÑOL • ITALIANO • PORTUGUÊS • SVENSKA

Microphone Microphone Microfoon Mikrofon Micrófono Microfono Microfone Mikrofon	Remote Control Télécommande Afstandsbediening Fernbedienung Mando a distancia Telecomando Controle remoto Fjärrkontroll	Audio Cable Câble audio Audiokabel Audiokabel Cable de audio Cavo audio Cabo de áudio Ljudkabel	Power Cable Câble d'alimentation Netsnoer Netzkabel Cable de alimentación Cavo di alimentazione Cabo de alimentação Strömkabel	Quick Start Guide Guide de démarrage rapide Beknopte handleiding Kurzanleitung Guía de inicio rápido Guida rapida Guia de início rápido Snabbguide	Safety Sheet Fiche de sécurité Veiligheidsblad Sicherheitsblatt Hoja de seguridad Scheda di sicurezza Folha de segurança Säkerhetsblad	Warranty Card Carte de garantie Garantiekaart Garantiekarte Tarjeta de garantía Scheda di garanzia Cartão de garantia Garantikort	Safety Sheet Fiche de sécurité Veiligheidsblad Sicherheitsblatt Hoja de seguridad Scheda di sicurezza Folha de segurança Säkerhetsblad

Thank you for purchasing this product. Please read this manual carefully before using the product and keep it for future reference.
Merci d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le pour référence ultérieure.
Bedankt voor de aankoop van dit product. Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Referenzen auf.
Gracias por comprar este producto. Lea este manual detenidamente antes de usar el producto y guárdelo para futuras referencias.
Grazie per aver acquistato questo prodotto. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per riferimenti futuri.
Obrigado por comprar este produto. Leia este manual cuidadosamente antes de usar o produto e guarde-o para referência futura.
Tack för att du har köpt denna produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten och spara den för framtida bruk.

WARNING • AVERTISSEMENT • WAARSCHUWING • WARNUNG • ADVERTENCIA • ATTENZIONE • AVISO • VARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
ATTENTION: POUR EVITER LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIECE INTERNE UTILISABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER L'ENTRETIEN AU PERSONNEL QUALIFIE.
ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES DECKEL (ODER RÜCKWAND) NICHT ENTFERNEN. IM INNERN KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. WARTUNG NUR DURCH QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL.
ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. ACUDA AL SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO.
ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.
ATENÇÃO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA (OU A PARTE TRASEIRA). NÃO CONTÉM PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR. PARA REPARAÇÕES, CONSULTE PESSOAL QUALIFICADO.
VARNING: FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISK STÖT, TA INTE BORT LOCKET (ELLER BAKSIDAN). INGA DELAR SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN FINNS INUTI. ANLITA KVALIFICERAD SERVICEPERSONAL.

The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert you of the presence of the important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance. Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à vous alerter de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant l'appareil. Het uitroepteken binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om u te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies (service) in de bij het apparaat geleverde documentatie. Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Kundendienst) in der mit dem Gerät gelieferten Dokumentation aufmerksam machen. El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene como objeto alertarle de la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (servicio) en el material impreso que acompaña a este aparato. Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione (assistenza) nella documentazione fornita con l'apparecchio. O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertá-lo para a presença de instruções importantes de operação e manutenção (assistência técnica) na literatura que acompanha o aparelho. Utropstecknet inom en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma dig på förekomsten av viktiga instruktioner för användning och underhåll (service) i den litteratur som medföljer produkten.

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert you of the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons. Le symbole de l'éclair avec une flèche dans un triangle équilatéral est destiné à vous alerter de la présence d'une tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, d'une ampleur suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes. Het symbool met de bliksemschicht met pijlpunt binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om u te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde gevaarlijke spanning binnen de behuizing van het product die voldoende kracht heeft om een risico van elektrische schokken voor personen te vormen. Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter gefährlicher Spannung innerhalb des Produktgehäuses aufmerksam machen, die ausreichend hoch ist, um für Personen die Gefahr eines elektrischen Schlags darzustellen. El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene como objeto alertarle de la presencia de voltaje peligroso no aislado dentro de la carcasa del producto que puede tener la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas. Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, che può avere una entità sufficiente da costituire un rischio di scossa elettrica per le persone. O símbolo do relâmpago com ponta de seta dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertá-lo para a presença de tensão perigosa não isolada no interior do produto, que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico para as pessoas. Blixtsymbolen med pilspets inuti en liksidig triangel är avsedd att uppmärksamma dig på förekomsten av oisolerad farlig spänning inuti produktens hölje som kan vara av tillräcklig storlek för att utgöra en risk för elektrisk stöt för personer.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ / BELANGRIJKSE VEILIGHEIDS INSTRUCTIES / WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE / INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI / VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Read these instructions. / Lisez ces instructions. / Lees deze instructies. / Lesen Sie diese Anweisungen. / Lea estas instrucciones. / Leggere queste istruzioni. / Leia estas instruções. / Läs dessa instruktioner.
2. Keep these instructions. / Gardez ces instructions. / Bewaar deze instructies. / Bewahren Sie diese Anweisungen auf. / Conserve estas instrucciones. / Conservare queste istruzioni. / Guarde estas instruções. / Spara dessa instruktioner.
3. Heed all warnings. / Tenez compte de tous les avertissements. / Neem alle waarschuwingen in acht. / Beachten Sie alle Warnungen. / Tenga en cuenta todas las advertencias. / Osservare tutte le avvertenze. / Tenha em atenção todos os avisos. / Följ alla varningar.
4. Follow all instructions. / Suivez toutes les instructions. / Volg alle instructies op. / Befolgen Sie alle Anweisungen. / Siga todas las instrucciones. / Seguire tutte le istruzioni. / Siga todas as instruções. / Följ alla instruktioner.
5. Do not use this apparatus near water. / N'utilisez pas cet appareil près de l'eau. / Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water. / Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. / No use este aparato cerca del agua. / Non usare questo apparecchio vicino all'acqua. / Não utilize este aparelho perto de água. / Använd inte denna apparat nära vatten.
6. Clean only with dry cloth. / Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. / Alleen met een droge doek schoonmaken. / Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. / Limpie solo con un paño seco. / Pulire solo con un panno asciutto. / Limpe apenas com um pano seco. / Rengör endast med en torr trasa.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions. / Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant. / Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer volgens de instructies van de fabrikant. / Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers. / No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instalar según las instrucciones del fabricante. / Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare secondo le istruzioni del produttore. / Não bloqueie nenhuma das aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante. / Blockera inte några ventilationsöppningar. Installera enligt tillverkarens instruktioner.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. / Ne pas installer près de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, poêles ou autres appareils (amplificateurs compris) produisant de la chaleur. / Niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmteregisters, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren. / Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren, die Wärme erzeugen. / No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor. / Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore. / Não instale perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor. / Installera inte i närheten av värmekällor som element, värmeelement, kaminer eller annan utrustning (inklusive förstärkare) som alstrar värme.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. / Ne pas neutraliser le but sécuritaire de la fiche polarisée ou de type à la terre. Une fiche polarisée a deux lames dont une plus large que l'autre. Une fiche de type à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète. / Verwijder niet de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of geaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee pennen en een derde aardpen. De brede pen of de derde pen zijn voor uw veiligheid bestemd. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien voor vervanging van het verouderde stopcontact. / Umgehen Sie nicht den Sicherheitszweck des gepolten oder geerdeten Steckers. Ein gepolter Stecker hat zwei Stifte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Der breite Stift oder der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker, um die veraltete Steckdose auszutauschen. / No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera de conexión a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se incluyen para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para que cambie la toma de corriente obsoleta. / Non eliminare lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta. / Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada tem duas lâminas, uma mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra tem duas lâminas e um terceiro pino de ligação à terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não se encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta. / Förhindra inte säkerhetsändamålet med den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad där det ena är bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och en tredje jordstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet är avsedda för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för att byta ut det föråldrade uttaget.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus. / Protégez le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne soit pas écrasé ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil. / Zorg dat het netsnoer niet wordt platgelopen of geknepen, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar het uit het apparaat komt. / Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und der Austrittsstelle aus dem Gerät. / Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni se pellizque, en particular en los enchufes, tomas de corriente y en el punto de salida del aparato. / Proteggere il cavo di alimentazione affinché non venga calpestato o schiacciato, in particolare in corrispondenza delle spine, delle prese di corrente e del punto di uscita dall'apparecchio. / Proteja o cabo de alimentação para que não seja pisado ou entalado, especialmente nas fichas, tomadas e no ponto de saída do aparelho. / Skydda nätsladden så att den inte trampas på eller klämmer, särskilt vid kontakter, uttag och där den kommer ut från apparaten.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer. / Utilisez uniquement les accessoires/options spécifiés par le fabricant. / Gebruik alleen door de fabrikant gespecificeerde toebehoren/accessoires. / Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Zusatzgeräte/Zubehörteile. / Utilice solo los accesorios/opciones especificados por el fabricante. / Utilizzare solo gli accessori/opzionali specificati dal produttore. / Utilize apenas os acessórios/opcionais especificados pelo fabricante. / Använd endast tillbehör/extrautrustning som anges av tillverkaren.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. / Utilisez uniquement avec le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil pour éviter les blessures en cas de renversement. / Alleen gebruiken met de door de fabrikant gespecificeerde of bij het apparaat verkochte kar, standaard, statief, beugel of tafel. Wees voorzichtig wanneer u een kar gebruikt bij het verplaatsen van de kar/het apparaat om verwondingen door omvallen te voorkomen. / Nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Halter oder Tisch verwenden. Vorsicht beim Verschieben des Wagens/Geräts, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden. / Use solo con el carro, soporte, trípode, ménsula o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando utilice un carro, tenga precaución al mover el conjunto carro/aparato para evitar lesiones por caídas. / Utilizzare solo con carrello, stand, treppiede, supporto o tavolo specificato dal produttore o venduto insieme all'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento del gruppo carrello/apparecchio per evitare lesioni in caso di ribaltamento. / Use apenas com o carrinho, suporte, tripé, suporte ou mesa especificados pelo fabricante, ou vendidos com o aparelho. Quando for utilizado um carrinho, tenha cuidado ao deslocar o conjunto carrinho/aparelho para evitar ferimentos em caso de tombamento. / Använd endast med vagn, stativ, trefot, fäste eller bord som anges av tillverkaren eller säljs med apparaten. Var försiktig när du flyttar en vagn med apparaten för att undvika skador om den välter.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time. / Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant de longues périodes. / Haal de stekker van dit apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. / Ziehen Sie den Netzstecker dieses Geräts während Gewittern oder wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. / Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarlo durante largos períodos de tiempo. / Scollegare questo apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. / Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo. / Koppla ur denna apparat under åskväder eller när den inte används under långa perioder.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. / Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Les réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été laissé tomber. / Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is vereist wanneer het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is, er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, het niet normaal werkt of is gevallen. / Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallengelassen wurde. / Todo el mantenimiento debe ser realizado por personal de servicio técnico cualificado. El mantenimiento es necesario cuando el aparato ha sido dañado de cualquier manera, como por ejemplo, cuando el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona con normalidad o se ha caído. / Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale di assistenza qualificato. È necessario ricorrere a un intervento di manutenzione quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti all'interno dell'apparecchio, l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente o è caduto. / Todas as operações de manutenção devem ser realizadas por pessoal de assistência técnica qualificado. É necessário recorrer a assistência técnica quando o aparelho for danificado de alguma forma, como, por exemplo, se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se for derramado líquido ou se objectos caírem dentro do aparelho, se o aparelho for exposto à chuva ou à humidade, se não funcionar normalmente ou se for deixado cair. / Låt endast kvalificerad servicepersonal utföra underhåll. Underhåll krävs när apparaten har skadats på något sätt, till exempel om nätsladden eller kontakten är skadad, vätska har spillts eller föremål har fallit in i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
15. Do not expose this apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus. / L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil. / Stel dit apparaat niet bloot aan druppels of spatwater en zorg dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst. / Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie Vasen, auf das Gerät. / No exponga este aparato a goteos ni salpicaduras y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato. / Non esporre questo apparecchio a gocce o spruzzi e assicurarsi che sull'apparecchio non vengano posti oggetti contenenti liquidi, come vasi. / Não exponha este aparelho a pingos ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o aparelho. / Utsätt inte denna apparat för droppar eller stänk och se till att inga föremål fyllda med vätska, som vaser, placeras på apparaten.
16. The mains plug is used as a disconnect device and shall remain readily operable during intended use. In order to disconnect the apparatus from the mains completely, the mains plug should be disconnected from the mains socket outlet completely. / La fiche d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit rester facilement accessible pendant l'utilisation prévue. Pour déconnecter complètement l'appareil du réseau électrique, la fiche d'alimentation doit être complètement débranchée de la prise de courant. / De stekker wordt gebruikt als een ontkoppelapparaat en moet gemakkelijk bedienbaar blijven tijdens het beoogde gebruik. Om het apparaat volledig van het lichtnet te ontkoppelen, moet de stekker volledig uit het stopcontact worden getrokken. / Der Netzstecker wird als Trennvorrichtung verwendet und muss im bestimmungsgemäßen Gebrauch stets bedienbar bleiben. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker vollständig aus der Steckdose. / El enchufe principal se utiliza como dispositivo de desconexión y debe permanecer fácilmente operable durante el uso previsto. Para desconectar el aparato de la red eléctrica por completo, desenchufe el enchufe principal de la toma de corriente por completo. / La spina di alimentazione viene utilizzata come dispositivo di disconnessione e deve rimanere facilmente accessibile durante l'uso previsto. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente. / A ficha principal é utilizada como dispositivo de desconexão e deve permanecer facilmente acessível durante a utilização prevista. Para desligar completamente o aparelho da rede eléctrica, a ficha principal deve ser desligada da tomada eléctrica. / Nätkontakten används som frånkopplingsanordning och ska förbli lättillgänglig under avsedd användning. För att koppla ur apparaten helt från elnätet ska nätkontakten kopplas ur från vägguttaget helt och hållet.
17. Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. / La batterie ne doit pas être exposée à une chaleur excessive, comme la lumière du soleil, un feu ou autre. / De batterij mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke. / Die Batterie darf keiner übermäßigen Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. / La batería no debe exponerse a calor excesivo, como luz solar, fuego o similares. / La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. / A bateria não deve ser exposta a calor excessivo, como luz solar, fogo ou outros. / Batteriet får inte utsättas för överdriven värme som solsken, eld eller liknande.
18. Caution should be taken when using earphones or headphones with the product because excessive sound pressure (volume) from earphones or headphones can cause hearing loss or deafness. / Il faut faire preuve de prudence lors de l'utilisation d'écouteurs ou de casques avec le produit, car une pression sonore (volume) excessive provenant d'écouteurs ou de casques peut entraîner une perte d'audition ou une surdité. / Wees voorzichtig bij het gebruik van oortelefoons of hoofdtelefoons met het product, omdat overmatige geluidsdruk (volume) van oortelefoons of hoofdtelefoons gehoorverlies of doofheid kan veroorzaken. / Bei der Verwendung von Ohrhörern oder Kopfhörern mit dem Produkt ist Vorsicht geboten, da übermäßiger Schalldruck (Lautstärke) von Ohrhörern oder Kopfhörern zu Hörverlust oder Taubheit führen kann. / Se debe tener precaución al utilizar auriculares o cascos con el producto porque una presión sonora (volumen) excesiva de los auriculares o cascos puede causar pérdida de audición o sordera. / Prestare attenzione quando si utilizzano auricolari o cuffie con il prodotto perché una pressione sonora (volume) eccessiva da auricolari o cuffie può causare perdita dell'udito o sordità. / Deve ser tomado cuidado ao utilizar auscultadores ou fones de ouvido com o produto porque a pressão sonora (volume) excessiva dos auscultadores ou fones de ouvido pode causar perda de audição ou surdez. / Var försiktig när du använder hörlurar eller hörlurar med produkten eftersom överdrivet ljudtryck (volym) från hörlurar eller hörlurar kan orsaka hörselnedsättning eller dövhet.

Made in China • Fabriqué en Chine • Gemaakt in China • In China hergestellt • Hecho en China • Fatto in Cina • Fabricado na China • Tillverkat i Kina • Producent i Kina

NOTES / Remarques / Nota / ANMERKUNGEN / Notas / NOTE / NOTAS / NOTERA:

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of Industry Canada. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This apparatus generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this apparatus does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the apparatus off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the apparatus and receiver. Connect the apparatus into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. / Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de classe B d'émission de bruit radioélectrique pour les appareils numériques spécifiées dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique d'Industrie Canada. Ces limites visent à assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Cependant, rien ne garantit qu'il n'y aura pas d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil est la cause d'interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes : Réorienter ou déplacer l'antenne de réception. Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur. Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté. Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide. / Dit digitale apparaat overschrijdt de limieten voor Klasse B voor radioruisemissies van digitale apparaten zoals uiteengezet in de Radio Interference Regulations van Industry Canada. Deze limieten zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een woninginstallatie. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, kan het schadelijke interferentie veroorzaken voor radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als dit apparaat schadelijke interferentie veroorzaakt voor radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door het apparaat uit en aan te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen de interferentie te corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen te nemen: De ontvangstantenne anders richten of verplaatsen. De afstand tussen het apparaat en de ontvanger vergroten. Het apparaat aansluiten op een stopcontact op een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten. Raadpleeg de dealer of een ervaren radio-/tv-monteur voor hulp. / Dieses digitale Gerät überschreitet nicht die Grenzwerte der Klasse B für Funkstörungen digitaler Geräte, wie in den Funkstörungsbestimmungen von Industry Canada festgelegt. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie abstrahlen und, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, Störungen im Funkverkehr verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen im Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird der Benutzer ermutigt, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben: Ändern Sie die Ausrichtung oder den Standort der Empfangsantenne. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an einem Stromkreis an, der sich von dem Stromkreis unterscheidet, an den der Empfänger angeschlossen ist. Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker. / Este aparato digital no supera los límites de Clase B de emisiones de ruido de radio de aparatos digitales establecidos en el Reglamento sobre interferencias de radio de Industry Canada. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación residencial. Este aparato genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este aparato causa interferencias nocivas en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas: Reorientar o reubicar la antena receptora. Aumentar la separación entre el aparato y el receptor. Conectar el aparato a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado de radio/TV para obtener ayuda. / Questo apparecchio digitale non supera i limiti di Classe B per le emissioni di rumore radio da apparecchi digitali stabiliti dal Regolamento sulle interferenze radio di Industry Canada. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle radiocomunicazioni. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, che può essere determinata spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, l'utente è invitato a provare a correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure: Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente. Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore. Collegare l'apparecchio a una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore. Consultare il rivendedor o un tecnico radio/TV esperto per assistenza. / Este aparelho digital não ultrapassa os limites da Classe B de emissões de ruído rádio de aparelhos digitais estabelecidos no Regulamento de Interferências Rádio da Indústria do Canadá. Estes limites destinam-se a fornecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este aparelho gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais nas radiocomunicações. No entanto, não existe qualquer garantia de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este aparelho causar interferências prejudiciais na receção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o aparelho, recomenda-se ao utilizador que tente corrigir a interferência através de uma ou mais das seguint